



Aquarius Eco Expert

22000, 28000, 36000, 44000

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucţiuni de folosinţă
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
ZH 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

ZH

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance minimale de 0,2 m entre l'implant et l'aimant.
- Ne tirez jamais sur les câbles électriques. En particulier, ne portez pas d'appareils par leur câble.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des mineurs, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le pompage d'eau normale d'étang pour filtres, cascades et cours d'eau.
- Dans le respect des caractéristiques techniques. (→ Caractéristiques techniques)
- Dans le respect des valeurs d'eau admissibles. (→ Valeurs admissibles de l'eau)

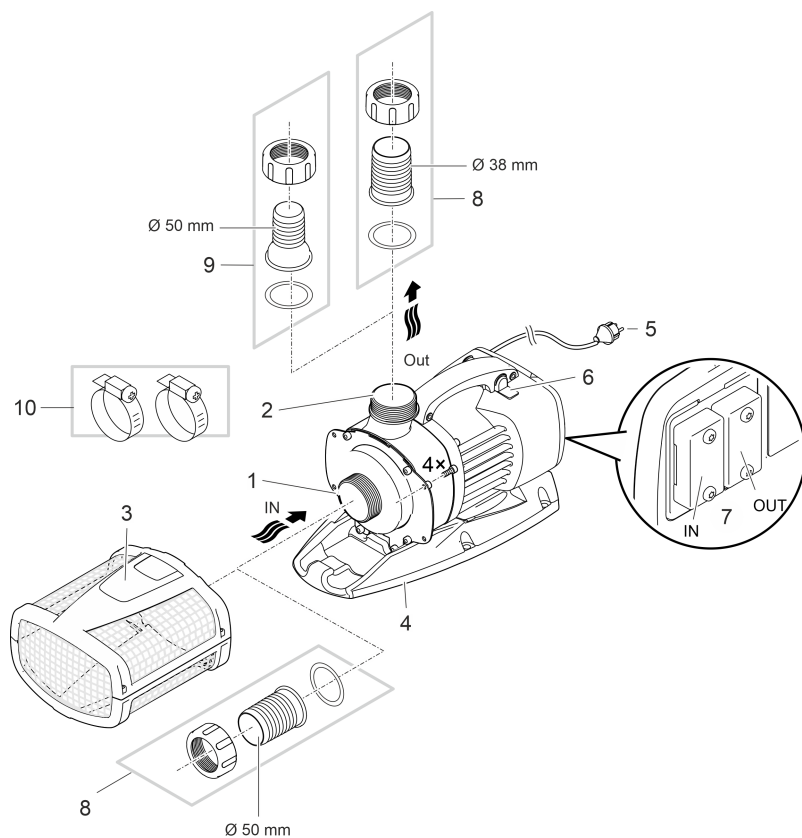
FR

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil avec des produits chimiques, des aliments, des substances inflammables, explosives ou des liquides autres que l'eau.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.
- A ne pas utiliser à des fins industrielles.
- Selon la classification de la compatibilité électromagnétique, la pompe est un appareil de catégorie A. Dans les logements, l'appareil peut causer des interférences. L'utilisateur doit prendre des mesures appropriées.

Description du produit

Vue d'ensemble



ARS0066

1	Entrée (côté aspiration) • Avec panier de filtration (3) en cas d'installation immergée. • Avec embout à olive pour le raccordement d'un tuyau en cas d'installation à sec.
2	Sortie (côté refoulement) • Raccordement de la conduite de retour dans le bassin (par ex. via un cours d'eau).
3	Panier de filtration
4	Pied-support • Avec des trous de montage pour une installation fixe au sol si nécessaire.
5	Câble secteur • Alimentation en électricité de la pompe
6	Interrupteur pour activer/désactiver la fonction Dynamic • Différents débits sont préprogrammés dans la commande de la pompe pour une image dynamique de la fontaine dont la hauteur et le diamètre varient. Lorsque la fonction Dynamique est activée, la pompe est commandée en continu avec ces valeurs.
7	Raccordement de la commande • La commande permet de réguler le régime de la pompe. • Sans commande, la pompe activée fonctionne en permanence à plein régime.
8	Embout à olive Ø 50 mm
9	Embout à olive Ø 38 mm • Autre possibilité pour la sortie Aquarius Eco Expert 22000 et 28000.
10	Collier de serrage pour la fixation des tuyaux sur les embouts à olive.

Symboles sur l'appareil

IP68



L'appareil est étanche à la poussière et à l'eau jusqu'à 4 m.



Dangers possibles pour les personnes ayant des stimulateurs cardiaques.



Ne pas exposer directement l'appareil aux rayons du soleil.

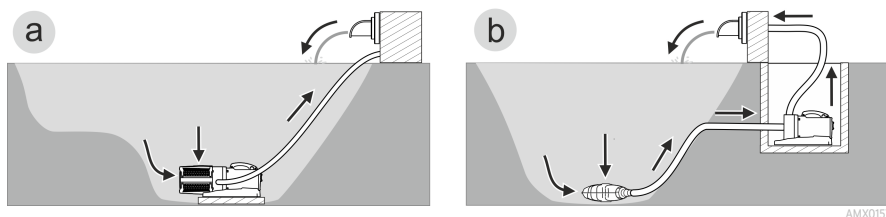


Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers courants.



Lire la notice d'emploi.

Variantes d'installation



- Variante (a) : Installer la pompe immergée
 - La pompe est positionnée dans l'étang ou le bassin.
 - Pompage d'eau par le panier de filtration.
- Variante (b) : Installer la pompe hors de l'eau
 - La pompe est placée sans panier de filtration à l'extérieur de l'étang ou du bassin mais en-dessous du niveau de l'eau.
 - Pompage d'eau par un filtre satellite ou un skimmer.

Mise en place et raccordement

La pompe peut être installée en immersion (dans l'eau) ou au sec (hors de l'eau).

L'utilisation de la pompe est autorisée uniquement dans le respect des valeurs d'eau admissibles.
(→ Valeurs admissibles de l'eau)

- L'eau de piscine ou l'eau de mer risquent de nuire à l'aspect de l'appareil. Ces altérations sont exclues de la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves voire mortelles en cas d'utilisation de l'appareil dans un étang de baignade. Les pièces défectueuses d'un appareil électrique soumettent l'eau à une tension électrique dangereuse.

► Ne pas utiliser l'appareil dans une piscine naturelle.

⚠ PRUDENCE

Composants rotatifs au niveau de la tubulure d'aspiration et de la tubulure de refoulement. Des blessures sont possibles si vous introduisez vos mains dans les tubulures.

Notez en particulier : Un appareil arrêté en raison d'une surcharge peut redémarrer de manière inattendue !

- N'introduisez pas vos doigts dans l'ouverture de la tubulure d'aspiration ou de refoulement lorsque la fiche de secteur est branchée.
- Si les tubulures sont librement accessibles pendant le fonctionnement, par exemple si aucun tuyau n'est raccordé, sécurisez les tubulures avec une protection contre le contact. La protection contre le contact est disponible dans les accessoires.

- ❗ Tous les composants de l'appareil ne doivent pas être exposés de manière prolongée à la lumière directe du soleil, car cela pourrait les endommager. Utilisez éventuellement une couverture de protection.

Brancher la commande

La pompe peut être utilisée avec ou sans commande.

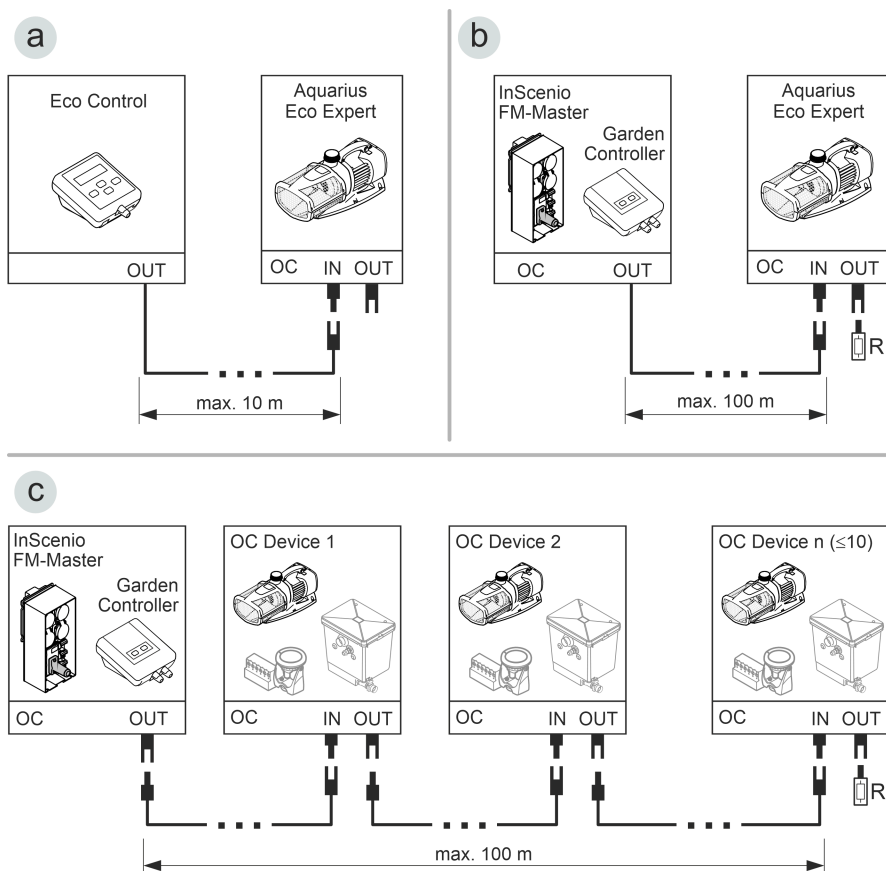
- La commande permet de réguler le régime de la pompe.
- Sans commande, la pompe activée fonctionne en permanence à plein régime.

Commandes compatibles (accessoires) :

- Eco Control
Commande intelligente pour une pompe.
- Incenio FM-Master Cloud
Garden Controller Cloud

Jusqu'à 10 appareils compatibles OASE Control (pompes, filtres, luminaires) peuvent être contrôlés via l'application "OASE Control".

Vous trouverez des informations à ce sujet sur www.oase.com dans la section "Systèmes intelligents de commande de jardin et éclairage".



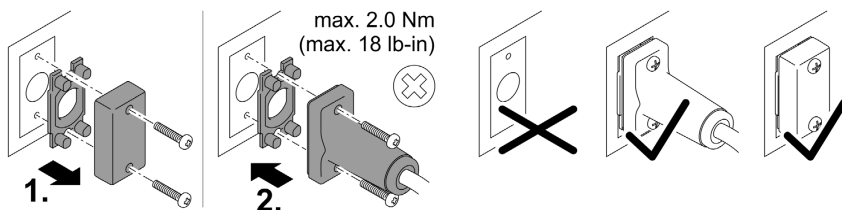
ARS0055

- Un réseau- OASE Control (variante b, c) doit se terminer par la résistance finale R Celle-ci fait partie de la livraison InScenio FM-Master ou Garden Controller est incluse.

REMARQUE

Une infiltration d'eau dans la fiche de raccordement entraîne un endommagement de l'appareil.

- Affectez le connecteur ou mettez le capuchon de protection.
- Le joint en caoutchouc doit être propre et parfaitement en place.
- Il faut remplacer un joint en caoutchouc endommagé. Si le connecteur est détaché, un joint en caoutchouc ancien (> 2 ans) doit être remplacé.
- Fixez toujours le connecteur ou le capuchon de protection à l'aide des deux vis.

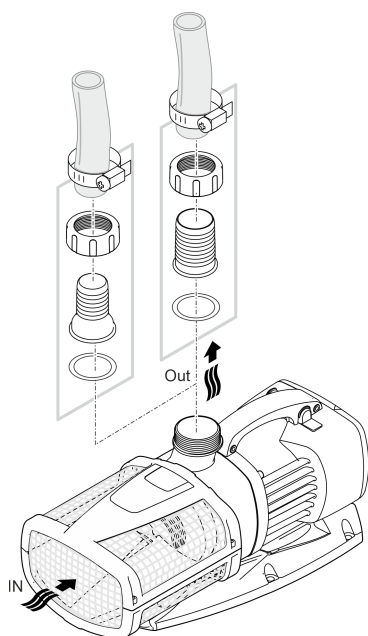


PLX0004

Mise en place en immergé de l'appareil

Raccordement

FR

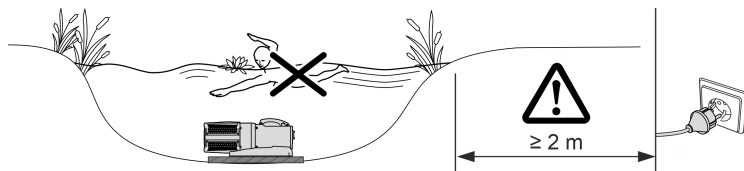


ARS0027

Ne branchez pas encore la fiche de secteur dans la prise de courant !

Mise en place

- Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe.
- Veillez à la bonne stabilité de la pompe.
- Nous recommandons de surélever la pompe ou les composants raccordés à l'aspiration (skimmer, filtre satellite, siphon de sol, etc.) en cas d'eau boueuse ou polluée. Cela permet de réduire l'aspiration de particules, ce qui augmente la durée de vie du bloc rotor.
- Ne faites fonctionner la pompe que si elle est recouverte d'au moins 10 cm d'eau. Dans le cas contraire, elle risque d'aspirer de l'air.



AMX0160

- i** Le câble de retrait permet de sortir facilement la pompe de l'eau.
- Faites passer le câble de retrait par les ouvertures rondes de la coque inférieure du filtre et le fixer.

Mise en place de l'appareil au sec

Raccordement

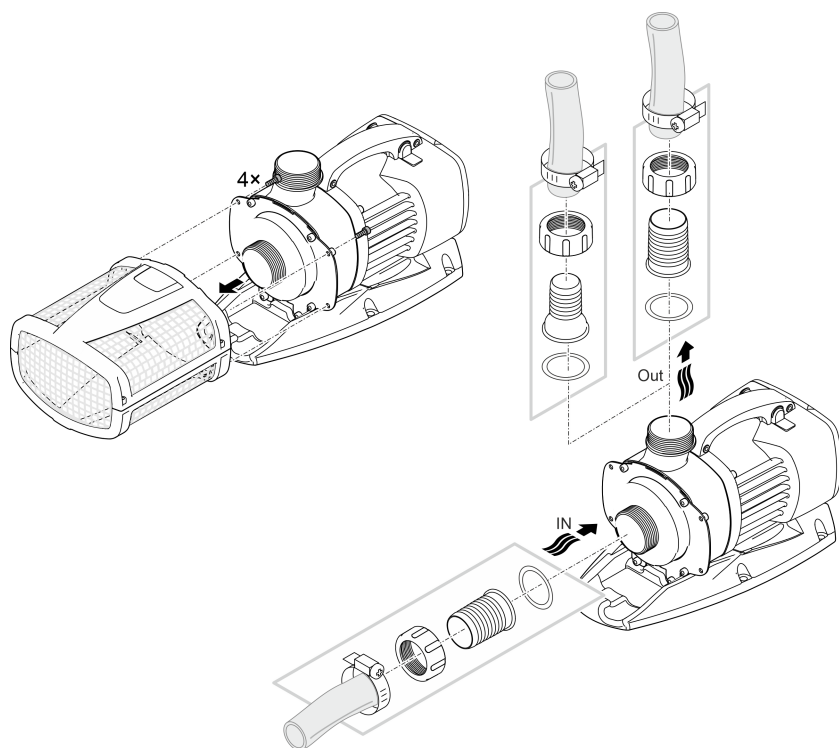
Aquarius Eco Expert 22000 / 28000

- Au niveau de l'arrivée et de la sortie, il est possible de raccorder des tuyaux flexibles ou des tuyaux rigides. Conseil :
 - Jusqu'à 5 m de longueur : utiliser des embouts à olive 50 mm (2 pouces) et des tuyaux flexibles.
 - A partir de 5 m de longueur : utiliser des tuyaux rigides DN 75 ou DN 100.
- La pompe est en mesure de faire passer des particules jusqu'à 11 mm. Si les particules sont plus grosses, la pompe se bloque. Nous recommandons d'installer un filtre ou un skimmer côté aspiration.

Aquarius Eco Expert 36000 / 44000

- Au niveau de l'arrivée, raccorder un tuyau rigide DN75/100. Au niveau de la sortie, il est possible de raccorder un tuyau flexible ou un tuyau rigide. Conseil :
 - Jusqu'à 5 m de longueur : utiliser des embouts à olive 50 mm (2 pouces) et des tuyaux flexibles.
 - A partir de 5 m de longueur : utiliser des tuyaux rigides DN 75 ou DN 100.
- La pompe est en mesure de faire passer des particules jusqu'à 11 mm. Si les particules sont plus grosses, la pompe se bloque. Nous recommandons d'installer un filtre ou un skimmer côté aspiration.

- ❗ Les tuyaux sont raccordés à l'aide d'un manchon-raccord en PVC avec filetage intérieur (→ Caractéristiques techniques) . Les manchons-raccords en PVC sont disponibles dans le commerce spécialisé.



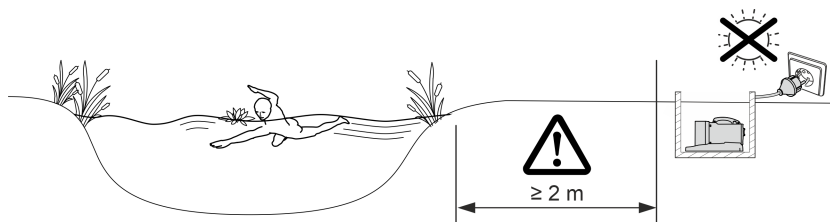
ARS0052

Ne branchez pas encore la fiche de secteur dans la prise de courant !

Mise en place

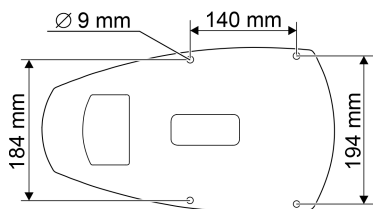
- Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe.
- Veillez à la bonne stabilité de la pompe.
- La pompe ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil.
- Le lieu d'installation doit être suffisamment aéré pour que la pompe ne surchauffe pas.

❗ Pour une bonne stabilité, vous pouvez visser l'appareil sur un support approprié.

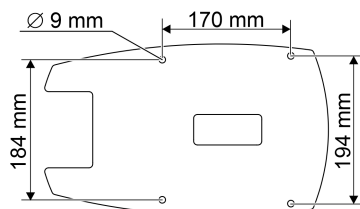


AMX0161

Aquarius Eco Expert 22000, 28000



Aquarius Eco Expert 36000, 44000



ARS0067

Mise en service

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

FR

REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Dans le cas contraire, la pompe pourrait être détériorée.

- Ne faites fonctionner la pompe que lorsqu'elle est immergée.

Mise en circuit / mise hors circuit

- **Mettre en circuit** : brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mettre hors circuit** : retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Environmental Function Control (EFC)

La pompe exécute un test automatique au démarrage, puis tous les 20 ... 40 minutes, la pompe effectue automatiquement un autotest préprogrammé (**Environmental Function Control (EFC)**). La pompe reconnaît si elle se trouve en marche à sec / à l'état bloqué ou immergé. En cas de marche à sec / de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après 60 à 120 secondes. Lors d'un dérangement, interrompez l'alimentation électrique, « immergez la pompe dans l'eau » ou bien retirez l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Dynamic Function Control (DFC)

REMARQUE

Lorsque Dynamic Function est activée, le fonctionnement de EFC (Environmental Function Control) est restreint.

- La protection contre la marche à sec est désactivée.

- Pousser sur l'interrupteur.
 - ON : la fonction est activée.
 - OFF : la fonction est désactivée.

Nettoyage et entretien

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure découlant d'un démarrage imprévu. Les fonctions de surveillance internes de l'appareil peuvent l'éteindre puis le rallumer automatiquement.

► Débrancher la prise de secteur avant d'exécuter des travaux sur l'appareil.

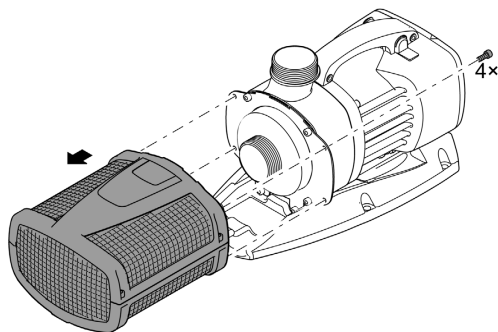
REMARQUE

N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

► Nettoyez l'appareil si possible avec de l'eau claire et une brosse douce ou une éponge ; pour éliminer des encrassements tenaces, employez les produits de nettoyage recommandés.

Démonter l'appareil

- Débranchez la fiche de secteur et déconnectez tous les raccords.
- Démontez l'appareil comme indiqué sur l'illustration.



ARS0028

Nettoyage de l'appareil

- ❗ Nettoyez l'appareil selon les besoins et au moins 2 fois par an.
 - Nettoyer en particulier l'unité de fonctionnement et le corps de pompe.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

Nettoyage/Remplacement de l'unité de fonctionnement

REMARQUE

L'unité de fonctionnement est guidée dans le bloc moteur par un palier. Ce palier est une pièce d'usure et doit être remplacé en même temps que l'unité de fonctionnement.

- Le remplacement du palier demande des connaissances et des outils spéciaux. Confier le remplacement du palier au distributeur spécialisé OASE ou envoyer la pompe à OASE.

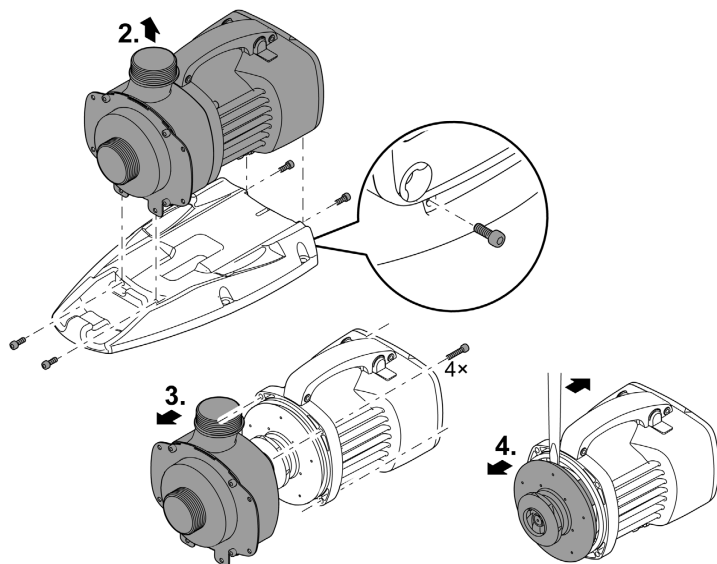
FR

REMARQUE

L'unité de fonctionnement contient un puissant aimant qui attire les particules magnétiques (p. ex. les copeaux de fer). Les particules qui restent risquent d'être à l'origine de dommages irréparables sur l'unité de fonctionnement et le bloc moteur.

- Avant le montage de l'unité de fonctionnement, éliminer soigneusement toutes traces de particules adhérentes.

- Démontez le bloc moteur comme indiqué sur l'illustration.
- Nettoyer les composants à l'eau propre avec une brosse.
- Vérifiez l'absence d'endommagement de toutes les pièces. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Remontez le bloc moteur dans l'ordre inverse.



ARS0054

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil résiste à des températures allant jusqu'à moins 20 °C. Si vous stockez l'appareil en dehors de la pièce d'eau, en effectuer un nettoyage approfondi avec une brosse douce et de l'eau, contrôler la présence éventuelle de dommages et le conserver immergé dans de l'eau. Ne pas immerger la prise de secteur !

Dépannage

Dérangement	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas	Absence de tension secteur	Vérifier la tension secteur
	Tension de commande absente (uniquement pour la commande externe en option)	Vérifiez la connexion à OASE Eco Control ou au réseau OASE Control; mettez la pompe en marche par ce biais si nécessaire.
	Conduites d'alimentations pliées	Poser les conduites d'alimentation sans les plier
	Conduites d'alimentation bouchées	Contrôler/nettoyer les conduites d'alimentation
	Le bloc rotor est bloqué	Éliminer le blocage, vérifier la liberté de mouvement du bloc rotor
La pompe ne refoule pas Débit de pompe insuffisant	Corps de filtre colmaté	Nettoyer les enveloppes filtrantes
	Pertes excessives dans les conduites d'amenée	Raccourcir les tuyaux au minimum nécessaire, enlever les raccords inutiles, utiliser des tuyaux de plus grand diamètre.
	Bloc rotor grippé	Contrôler la liberté de mouvement du bloc rotor
La pompe s'arrête après une courte période de marche	L'eau est très sale	Nettoyer la pompe
	Le bloc rotor est bloqué	Éliminer le blocage, vérifier la liberté de mouvement du bloc rotor
	La pompe a marché à sec	Contrôler/nettoyer les conduites d'alimentation, augmenter la profondeur d'immersion (au moins 10 cm sous la surface de l'eau)
	Température d'eau excessive	Respecter la température d'eau maximale autorisée. (→ Caractéristiques techniques)

Caractéristiques techniques

Description			Aquarius Eco Expert			
			22000	28000	36000	44000
Tension de raccordement	V CA		220 à 240			
Fréquence du réseau	Hz		50/60	50/60	50/60	50/60
Puissance max. absorbée	W		350	440	550	700
Capacité maxi. de refoulement	l/h		22000	27900	36000	44000
Hauteur de refoulement max.	m		9,6	10,0	10,2	10,5
Indice de protection			IP68	IP68	IP68	IP68
Profondeur max. d'immersion	m		4	4	4	4
Côté aspiration	Filetage		G2	G2	G2½	G2½
	Raccordement au tuyau	mm	50	50	63	63
Côté refoulement	Filetage		G2	G2	G2	G2
	Raccordement au tuyau	mm	38, 50	38, 50	50	50
Diamètre des grains maximal des impuretés grossières	mm		11	11	11	11
Surface d'entrée du filtre	cm²		1000	1000	1060	1060
Température de l'eau (installation immergée)	En service	°C	(→ Valeurs admissibles de l'eau)			
	Hors service	°C	-20 ... +35	-20 ... +35	-20 ... +35	-20 ... +35
Température ambiante (installation à sec)	En service et en convection	°C	-20 ... +30	-20 ... +30	-20 ... +30	-20 ... +30
	En service et refroidissement forcé	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	-20 ... +40	-20 ... +40
Dimensions	Longueur	mm	490	490	540	540
	Largeur	mm	235	235	250	250
	Hauteur	mm	215	215	225	225
Longueur du câble de connexion	m		10	10	10	10
Poids	kg		12,2	12,2	14,9	14,9

FR

Valeurs admissibles de l'eau

Type		Eau douce	Eau de piscine	Eau de mer
Valeur pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Dureté	DH	8 à 15	8 à 15	20 à 30
Chlore libre	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Teneur en chlorure	mg/l	<250	<250	<22000
Teneur en sel	%	<0,4	<0,4	<4
Résidu sec total	mg/l	<50	<50	<50
Température	°C	+4 à +35	+4 à +30	+4 à +28

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement
- Palier dans le bloc moteur

Pièces de rechange

(→ Pièces de rechange,  359)

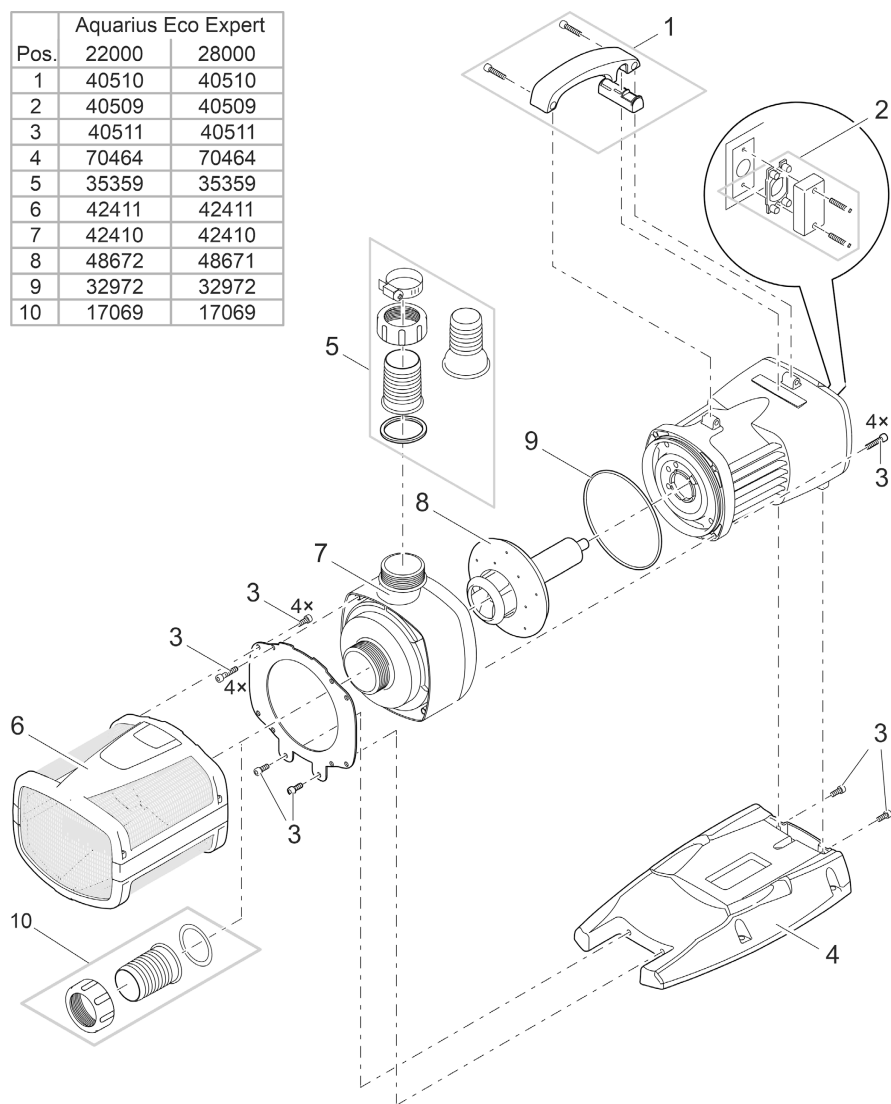
Recyclage

REMARQUE

Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

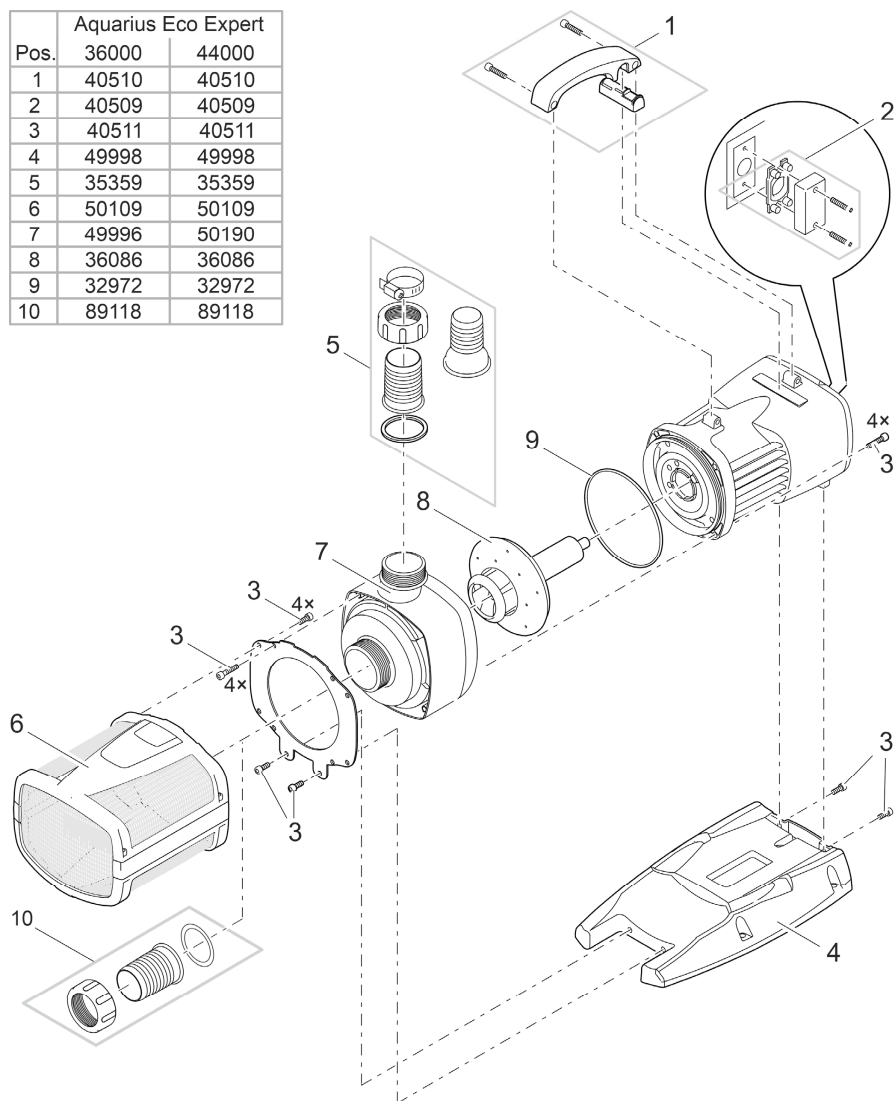
- Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
- Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
- Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

Aquarius Eco Expert		
Pos.	22000	28000
1	40510	40510
2	40509	40509
3	40511	40511
4	70464	70464
5	35359	35359
6	42411	42411
7	42410	42410
8	48672	48671
9	32972	32972
10	17069	17069



ARS0032

Aquarius Eco Expert		
Pos.	36000	44000
1	40510	40510
2	40509	40509
3	40511	40511
4	49998	49998
5	35359	35359
6	50109	50109
7	49996	50190
8	36086	36086
9	32972	32972
10	89118	89118



ARS0036

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

☎ +49 (0) 5454 80-0

✉ info@oase.com

